

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ОРДЕНА ЛЕНИНА ИНСТИТУТ ПРИКЛАДНОЙ МАТЕМАТИКИ
им.М.В.КЕЛДЫША РАН**

Н.С.Келлин, О.М.Маркова, М.В.Пружановская

*Анализ различных нумераций и пагинации
Радзивиловского списка – II.*
(учебно-методическое пособие по истории и источниковедению)

**МОСКВА
2005**

Анализ различных нумераций и пагинации Радзивилловского списка – II

Н.С.Келлин, О.М.Маркова, М.В.Пружановская

АННОТАЦИЯ

Радзивилловский список (далее – РС) содержит в себе обширный числовой материал. Изучение последнего, как было показано А. Т. Фоменко и Г. В. Носовским, очень полезно при решении ряда проблем по датировке РС. В основном в нашей работе исследуются четыре независимые нумерации:

- древняя нумерация тетрадей;
- древняя нумерация листов (пагинация);
- нумерация погодных статей;
- древние нумерации миниатюр.

Показано, что объяснение содержащихся в них ошибок (на наш взгляд весьма удивительных) не может быть корректно проведено в рамках традиционной – скалигеровой – хронологии, а в Новой хронологии всем им даются исчерпывающие объяснения.

Different Numerations and Pagination which Exist in the Radzivilian Manuscript – II

N.S.Kellin, O.M.Markova, M.V.Pruzhanovskaya

ABSTRACT

The RADZIVILIAN manuscript (further – PC) contains very large and different numerical material. As it has been shown in Fomenko & Nosovsky works concerning New Chronology it is rather useful to prepare this material during the investigation of several problems which appear in trying to date the PC.

Four main independent series of numbers are examined in our paper:

- Ancient numeration of written parts;
- Ancient numeration of lists (pagination);
- Numeration of the year-to-year data;
- Ancient numerations of miniatures.

These numerations contain several mistakes rather wonderful as to our mind. It was shown that the existence of these mistakes can not be explained with the help of traditional – Scaligerian – Chronology. But all of them have simple explanation in New Chronology.

0. Введение

Радзивилловская (Кенигсбергская) летопись является уникальным историческим материалом по древней российской истории. Ее исследованиями в разное время занимались различные историки от А. Л. Шлецера (XVIII век) до А. А. Шахматова (начало XX века).

Однако в полноценный исторический обиход она вошла сравнительно недавно, после выхода в свет полноцветного факсимильного издания 1995 года [1]. После этого стало возможным ее исследование и изучение всеми желающими. Наше исследование продолжает работы 1999-2000 годов проекта "История и Плагиат" Компьютерной школы ИПМ им. М. В. Келдыша РАН. Оно велось с использованием изданий [1, 2, 11]. Несмотря на многочисленные работы профессиональных историков, наши исследования уже на первых порах выявили некоторые интересные особенности рукописи, которые ранее не замечались (или которым не придавалось должного значения).

Данная работа посвящена анализу различных нумераций в тексте рукописи. Необходимая цитата из [1]: "Радзивилловская, или Кенигсбергская, летопись с прибавлениями имеет формат в лист. Всего в рукописи 251 лист. Большинство листов рукописи ... украшено ... миниатюрами. ... Рукопись состоит из 32 тетрадей...". Листы в рукописи пронумерованы как современными арабскими, так и древними славянскими цифрами. Тетради также пронумерованы славянскими цифрами. В рукописи 618 миниатюр (включая заклеенные). Далее мы покажем, что приведенное в [1] описание этих нумераций и структуры рукописи неполно. Частично это было показано в работе [5]. Наряду с исследованием этих известных нумераций, нами были обнаружены (насколько известно, впервые) древние нумерации рисунков рукописи. Их исследованию посвящена центральная часть настоящей работы. Последнюю ее часть составляет анализ различных, более поздних, нумераций в РС, исполненных карандашом, и других карандашных пометок на ее листах.

О терминологии и обозначениях. Фита и другие вышедшие из употребления буквы обозначаются их греческими эквивалентами. Ять обозначается с помощью символов "Ѣ" и "ђ". Типографские тильды заменяют (к сожалению, не всегда корректно в смысле расположения, но по контексту ясно) рукописные титла. Комментарии авторов по ходу изложения (цитирования) заключаются в фигурные скобки. Часть старых – славянских – обозначений чисел приведена в

Таблице 1 (вспомогательной)

Соответствие натуральных чисел и их древних обозначений

1	2	3	4	5	6	7	8	9	100	200	300	400	500
А	В	Г	Д	е,Е	Ѕ	З, z	И	Ѳ	Р, р	С	т, Т	У, У	Ф
10	20	30	40	50	60	70	80	90	Последние буквы алфавита: пси, омега и сампи – не приведены, так как малы числа миниатюр и листов в летописи.				
І	К	Л, л	М	Н п, N	ξ	О	П, п	Ч ч, V					

1. Нумерация тетрадей

Исследование различных нумераций, имеющих в Радзивилловском списке, начнем с наиболее древней из них и сохранившейся хуже всего нумерации тетрадей. В изданиях РС [1] и [2] по этому вопросу приводится различная информация. В [1] говорится: "Рукопись состоит из 32 тетрадей, из которых 28 по 8 листов, две по 6 (л.1-6 и 242-247), одна – 10 листов (л.232-241) и одна – 4 листа (л.248-251)." А. А. Шахматов в статье [3] к [2] утверждает, что к XX веку нумерация тетрадей сохранилась лишь с листа 32, в то время как в издании [1] ясно различима верхняя часть номера в конце третьей тетради: л.23об. Это противоречие разрешается просто: на фотографиях 1902 года нижние части первых 30 листов просто не просматривались.

С другой стороны, Г. М. Прохоров в своей статье [4] во втором томе издания [1] утверждает, что 30 тетрадь РС заканчивалась листом с современным номером 241, а его 31 тетрадь начиналась следующим листом с номером 242. В то же время в издании [2] на листе 241 (именно на 241, а не на 241об.) ясно видна Л с титлом, уходящим за правый обрез. То есть л.241 – первый в 31 тетради, а не последний в 30. Данное противоречие объяснить несколько сложнее. Видимо, оно связано с другой ошибкой, допущенной во введении ко второму тому [1]. Там утверждается: "Им же {А. А. Шахматовым} установлено, что нумерация славянскими цифрами была сделана после утраты из летописи двух листов: одного – после л.7 по новой нумерации (о чем сделана запись почерком XVIII века – см. сноску б), другого – после л.240 по старой". Последнее утверждение **неверно**. Лист 240 по старой нумерации (то есть лист СМ) – это, как нетрудно проверить, современный лист 228. После него никаких разрывов в тексте РС не находится. С другой стороны, при переводе листа 241 по НОВОЙ нумерации в [1] же и оговаривается, что первые его фразы – это концовка текста, находившегося на следовавшем когда-то за 240 листе.

Принимая это объяснение, мы одновременно получаем другую разбивку листов РС по его тетрадам; избыточная сейчас тетрадь 30 в свое время состояла из листов: 232, 233, 234, 235, 236, 239, 240 и 24* то есть пропавшего. В этом случае лист 241, как ему и положено, начнет тетрадь 31.

В приведенной ниже таблице 2 сделана попытка объединить эту информацию по обоим изданиям [1]-[2]. В ней приведены и арабские, и соответствующие им славянские номера тетрадей, а также их первых и последних листов; слова "ЕГО НЕТ, ПОЛУСРЕЗАН, ПОЧТИ СРЕЗАН, ЕСТЬ" относятся к соответствующему номеру тетради в современном {1994} его состоянии. Также по возможности приводится информация о точках, которые должны его обрамлять. Номера листов не совпадают со своими древними значениями, во-первых, из-за уже отмеченных ошибок в древней пагинации, а во-вторых, из-за того что номер РМГ, как и номера РЧ-РЧӨ были просто пропущены при пагинации. В нескольких местах слова "точки", "точек" заменены символом "..". Титла в таблице не проставлены; их редкое отсутствие оговаривается особо.

Таблица 2

Остатки срезанных при переплете РС номеров тетрадей

Первый лист тетради	Тетрадь	Последний лист тетради
Формально есть – приклеен позднее; А / 1	1= А	Края листа оборваны: Θ / 8об. (или S /6об.); ЕГО НЕТ
Края листа оборваны: ЕГО НЕТ; Θ/8 (или 3 / 6)	2= В	Края листа оборваны: SI/15об. (ДI/14об.); ЕГО НЕТ
Края листа оборваны: ЕГО НЕТ; 3 I/16	3= Г	КД/23об.; ?? ; ПОЛУСРЕЗАН
ЕСТЬ; точек нет; КЕ/24	4= Д	По неясным причинам ЛВ/31об.; ЕГО НЕТ
ЕСТЬ; точки две; ЛГ/32	5= Е	По неясным причинам М /39об.; ЕГО НЕТ
ЕСТЬ, выцвел; .. две; МА/40	6= S	По неясным причинам МИ/47об.; ЕГО НЕТ
ЕСТЬ, выцвел; .. нет; МΘ/48	7= 3	НС/55об.; ?? ; ПОЛУСРЕЗАН
ЕСТЬ, меньше; .. нет; НЗ/56	8= И	ξД /63об.; точек нет; ЕСТЬ
ЕСТЬ; точки две; ξЕ/64	9= Θ	Над тэтой нет титла ! ОВ /71об.; ?? ; ПОЛУСРЕЗАН
ЕСТЬ; точки две; ОГ/72	10= I	П / 79об; точек нет; ЕСТЬ
ЕСТЬ, меньше; .. две; ПА/80	11= AI	ПИ / 87об.; левая ". "; ЕСТЬ
Под миниатюрой ЕГО НЕТ (не видно); ПΘ/88	12= BI	ЧС / 95об.; ВЫЦВЕЛ
ПОЧТИ СРЕЗАН; ЧЗ/ 96	13= ГI	Видна правая точка; Р Д/103об.; ПОЛУСРЕЗАН
ЕГО НЕТ (не видно); Р Е/104	14= ДI	РBI /111об.; точки две; ЕСТЬ
ЕСТЬ, выцвел; .. нет; РГ I/112	15= EI	РК /119об.; правая ". "; ЕСТЬ
ПОЛУСРЕЗАН; ?? ; РКА/120	16= SI	РКИ/127об.; точек нет; ЕСТЬ
ЕСТЬ; левая точка; РКΘ/128	17= 3I	РЛS/135об.; точек нет; ЕСТЬ
ЕСТЬ, меньше;.. две; РЛЗ/136	18= ИI	РМЕ/143об.; ПОЧТИ СРЕЗАН
ЕСТЬ, яркий; .. нет; RMS/144	19= ΘI	РНГ/151об.; точек нет; ЕСТЬ
ПОЛУСРЕЗАН; ?? ; РНД/152	20= К	РξА/159об.; ПОЧТИ СРЕЗАН
ЕСТЬ; точек нет; Р ξВ/160	21= КА	РξΘ/167об.; точки две; ЕСТЬ
ПОЧТИ СРЕЗАН; РО /168	22= KB	РОЗ/175об.; точек нет; ЕСТЬ
ЕСТЬ; .. нет; РОИ/176	23= КГ	РПЕ/183об.; правая ". "; ЕСТЬ
ПОЧТИ СРЕЗАН; РПС/184	24= КД	С Г/191об.; точек нет; ЕСТЬ
ПОЛУСРЕЗАН; ?? ; С Д/192	25= KE	САI/199об.; левая ". "; ПОЛУСРЕЗАН
ПОЛУСРЕЗАН; ?? ; СВ I/200	26= KS	СΘI/207об.; правая ". "; ЕСТЬ
Осталась видно титло; СРЕЗАН; СК /208	27= КЗ	Осталась видно титло; СКЗ/215об.; правая ". "; ЕСТЬ
(есть титло! см. [2]) 216	28= КИ	223об.; (КИ см.[2])
Осталось одно титло (см.[2]) 224	29= КΘ	Края листа оборваны: СМГ/231об.; ЕГО НЕТ
Края листа оборваны: ЕГО НЕТ; есть С от СМД/232	30= Л	Далее (см.[2]) есть лишь "Л" или "ЛА" (с титлом) на листе 241

2. Пагинации в РС

2.1 Нумерация последних листов

Как уже отмечалось в [5], наиболее яркий пример подлога в РС – это сбой в нумерации листов 8, 9, 10 и 11. Но наряду с ним в РС присутствуют и другие рассогласования в нумерации, которые являются по крайней мере косвенными доказательствами того, что текст РС оформлялся значительно позднее, чем полагают историки-традиционалисты. Начнем с конца издания [1]. Листы 245–251 в самом конце РС содержат не продолжающие текст летописи "Сказание Даниила", "Слово Дорофея" и "Слово Епифания", которые добавлены в РС скорее всего позднее, хотя в его "формальном описании" ([1], предисловие к тому II) об этом прямо не говорится. Эти тексты записаны другим почерком и на другой – более густого замеса – бумаге, о чем во II томе сказано. Но следует отметить то, что ничего не говорится о подклейках на нижних краях этих листов. Они – эти подклейки – содержат обрывки фраз, написанных скорописью, видимо, также не связанных с летописным текстом основной части РС. В них может быть дополнительная информация к вопросу о датировке РС. Прочсть их нам не удалось, так что вопрос этот остается открытым.

Сами номера этих последних листов содержат в себе массу противоречий. Начнем с описания полей листов 248–251. На них есть якобы не относящаяся к основным текстам нумерация. Точнее: на полях в колонку выписаны числа от 1 до 12 и от 1 до 16 (с пробелами, связанными с последующими обрывами этих листов) в их старославянской – буквенной – форме записи. Соответствие цифр арабских и древних приведено в таблице 1 (подробнее см. [6]). При просмотре окончания РС возникает ощущение, что нумератор последних листов, содержащих большой цифровой материал (куда, в частности, входят и проставленные на полях номера апостолов (1-12) и пророков (1-16), которые просто опущены при переводе) не понял древних (и для него) правил записи многозначных чисел.

Номера последних листов (написанные другими чернилами) таковы:

л.244: $\tilde{C}H3 = 257$; л.245: $\tilde{C}HI = 258$; л.246: номера $\tilde{C}H\Theta = 259$ нет;

л.247: номера $\tilde{C}\xi = 260$ нет, но есть $\tilde{C}HE = 255$ или $\tilde{C}H\Theta = 259$, но, возможно, что было записано $\tilde{C}HI =$ "двести пятьдесят десять";

л.248: $\tilde{C}HAI =$ "двести пятьдесят одиннадцать";

л.249: $CHB =$ "двести пятьдесят два"; (CHB без титла, причем похоже, что 2 записана с помощью Буки (!), а не Веди: верхняя дуга очень велика, если она есть. Если ее нет, то это просто буква Б.);

л.250: $\tilde{C}HPI =$ "двести пятьдесят тринадцать"; (на "Г" на себя не похоже);

л.251: $\tilde{C}HDI =$ "двести пятьдесят четырнадцать";

Это – классические ошибки первоклассников в устном счете!

Можно предположить, что эти ошибки появились, когда к рукописи РС были добавлены "прибавления" (возможно с их же переплетом), а листы "прибавлений" были донумерованы старославянскими цифрами.

Следует также отметить, что номер листа 240 – С^{НВ} явно переправлен, а следующий сейчас за ним лист 241 имеет номер С^{НД}. Таким образом бывший когда-то между ними лист (теперь утраченный) успел-таки получить свой "древний" номер С^{НГ} перед пропажей, вопреки интерпретации слов А. А. Шахматова, приведенной в "формальном описании" РС в [1].

2.2. Нумерация первых листов

Первые листы РС содержат не менее занимательные числовые ошибки и нестыковки, чем последние; самая яркая из них присутствует в номерах погодных статей. Начнем с листа 5. Его древний номер – Ё сохранился хорошо и сильно отличается в написании от похожих друг на друга номеров Е^И, К^Е, Л^Е, и т.д. "Е" в нем вполне аналогично тем, которые имеются на подклеенном листе 38, написанном другим полууставом. Про два следующих листа с номерами $\tilde{5}=6$ и $\tilde{3}=7$ можно сказать то же самое: аналоги по почерку их номерам найдутся на рассмотренных уже последних листах, что еще раз говорит в пользу отмеченной Б. А. Рыбаковым в [7] эклектичности вводной статьи РС.

Далее идут вставной "норманский" лист и три листа с подделанными (увеличенными на 1) номерами, что подробно описано в [5] и [6]. В дополнение к проведенному там исследованию отметим только то, что фальшивые номера 10=^И1, 11=^А1 и 12=^В1 выделяются среди других еще и размером титла. У них они большие, "с размахом", как у номеров тетрадей и у чисел внутри самого текста. У остальных номеров листов титла аккуратные и маленькие, даже угловатые (прорисованные). Отметим также, что когда-то была предпринята попытка пронумеровать лист 23, видимо, как первый в четвертой тетради. Остаток соответствующего титла виден в издании [1] достаточно отчетливо. Древний его номер – КД не имеет титла, если не считать за таковое некоторую особенность в изображении нижней части правой башни на миниатюре М.55 как раз над номером листа.

В целом древняя пагинация имеет еще и следующие особенности:

- она бледная по сравнению с самим текстом и номерами тетрадей. (Это особенно хорошо заметно в черно-белом варианте издания [2]. Возникает естественное предположение, что нумератор, работая "под древность", перестарался и слишком сильно развел чернила);
- она заметно меняет форму букв на листе $\tilde{С} = 200$ (видимо, ее вели разные люди);
- она велась с описками и ошибками; в частности в ней много немотивированных надстрочных "Д", пропущен номер листа ^РМД, что может быть просто случайной ошибкой, и пропущены 10 номеров ^РЧ-^РЧ^Ю. Этот пропуск не может считаться случайным (быть может, первый нумератор не был силен в славянской грамоте, и поэтому его тут же заменили). В пользу такого радикального вывода говорит и то обстоятельство, что форма буквы Ч сильно менялась на листах с древними номерами Ч-^ЧЮ, то есть на листах с современными номерами 89–98. Как будто нумератор только что научился ею пользоваться. А к листам 190–199 забыл про нее.

3. Нумерация погодных статей

Переходим к способу нумерации погодных статей. На первый взгляд в ней нет ничего особенного. Несколько естественных огрехов, особенно при записи серий пустых статей. Например, отсутствуют упоминания о годах 976, 1012, 1025, 1055, 1069. Один раз писец споткнулся о пресловутое "двадцать-десять", но тут же поправился: получилось $6430 = \neq\tilde{S}YJKI$, где KI им сразу же и было вычеркнуто (между сотнями и десятками он, как будто специально с учетом возможности подобных казусов, оставлял большой промежуток).

Но не все объясняется так просто.

Снова рассматриваем фальсифицированные листы 8–12. Обнаруживаем на них еще одно, на наш взгляд, поразительное неумение писать славянские цифры. На сей раз у самого писца. Точнее, его неосведомленность по поводу цифры $6 = \tilde{S}$. Всюду в дальнейшем ни он, ни его коллеги по цеху, не имели с шестеркой никаких затруднений. Но только начиная с листа 10, на котором в последний раз вместо \tilde{S} в дате $\neq\tilde{S}TOE = 6375$ появляется современное "г" строчное рукописное, то есть зеркальное зело. На следующем номере года рука писца замерла... (и это видно на письме!), а потом нигде далее зеркальное зело не появлялось больше в качестве шестерки. А на предыдущих листах, начиная с восьмого, только оно и фигурировало для записи шеститысячных лет от Сотворения Мира, начиная с лета 6367.

Приятно обнаружить ранее неизвестную цифру, даже если это – явная ошибка. Сравнение этих зеркальных "S" с надгробной надписью Самуила Болгарского 993 года (см. [12], с.99) показывает, что либо перед нами 6 в ее очень древнем начертании (см. [6]: на с.258 не приведено подобной формы записи ни для 6, ни для 5), либо упомянутая надпись про "лѣто ... $\neq\tilde{S}\Phi\tilde{A}$ " с зеркальным "S" требует передатировки. Найдена она была в 1899 году.

Но это еще не все! Воспользуемся изданием [8]; в нем есть снимок "норманского" листа, но уже не РС, а Лаврентьевской летописи. Там ЕСТЬ зеркальные зело! Одно, как и в РС, нумерует лето 6367. К сожалению, фотографий других листов Лаврентьевской летописи мы не имеем. Но рискнем предположить, что и в ней, и в других летописях, введенных в научный обиход после РС, повторена та же ошибка, которая заканчивается на том же месте, – в лето 6375. Тем самым будет подтверждена гипотеза Н.°А.°Морозова [10] о том, что во всех летописях, обнаруженных позже 1767 года – года первой публикации (пусть даже несовершенной, по Петровской копии) РС – информация о годах до 1205 благополучно перекочевала в них из РС.

В Синодальном списке Новгородской I летописи, напротив, обладатели всех трех почерков, которыми она написана, пользовались зеркальными зело (см. [15], иллюстрации №№ 1, 2, 4, 5, 7, 8).

В дальнейшем при рассмотрении этого вопроса обязательно сличение дат с 6 на первых десяти листах самого РС и его Петровской копии. Нам пока не удалось сделать этого.

4. Нумерация миниатюр

4.1. О якобы древней нумерации миниатюр

Основная часть пометок на полях **РС**, не обсуждавшихся ранее, относится к (якобы) древней – славянской и старой – арабской нумерациям миниатюр. Подтверждением тому служит составленная нами таблица пометок. В ней собраны практически все пометки, не отмеченные в описаниях к тексту **РС** во II томе издания [1]. В том числе приводятся и те из них, которые являются явным техническим браком писцов. В примечаниях к таблице они отмечаются обобщенным названием ПРОБА ПЕРА – "ПП". Другое обобщенное название – "ГЛЮКи" служит для описания ситуации, когда нельзя точно утверждать, пометка перед нами или это следы небрежного обращения с оригиналом: чьи-то пальчики (например, на листе 37) или муар от клея. Каплям краски от соседней миниатюры или ее, непросохшей, следам на соседнем полулисте дано общее название ГРЯЗЬ. К сожалению, размеры таблицы не позволяют привести ее целиком: разнородных пометок в **РС** более тысячи; работать с ней вручную неудобно. Поэтому, выделим те ее части, которые включают номера миниатюр $(10n+7)$, $(10n+8)$ и $(10n+9)$. Они организованы в приводимую ниже таблицу 3, необходимые комментарии к которой (весьма обширные) приведены непосредственно вслед за ней. Итак, рассматривая миниатюры с современными номерами 10, 17, 18, 19, 37, 38, 39 и так далее через 10, убеждаемся, что большинство их было занумеровано кем-то именно с таким шагом: 10 номеров. Мы не смогли удовлетворительно объяснить этот факт, оставаясь в рамках традиционной хронологии. Например, гипотеза о том, что миниатюры нумерованы по 10 писцом для художника, поскольку работали они с разными скоростями, отпадает из-за того, что:

- 1) почерк букв К, Л и М совершенно другой, нежели в тексте;
- 2) тушь (чернила) цифр больше напоминает тушь исправлений;
- 3) простановщик номеров НЕ умел пользоваться древними цифрами-буквами, в частности, титла над ними другого вида, нежели в основном тексте, и не все они проставлены.

Кроме того, эта нумерация проведена старославянскими буквами, то есть либо "очень давно" (примерно тогда же, когда таким образом были занумерованы листы **РС**: [1], с.270), либо – это очередной след подлога, совершенного в XVIII веке, во времена Миллера-Шлецера. За первое утверждение говорит разве лишь то, что цвет чернил некоторых из букв-цифр близок к цвету чернил основного текста **РС**. В пользу последнего утверждения говорит отмеченное выше очевидное неумение простановщика номеров считать по-старославянски. В самом деле, в подавляющем большинстве случаев записи чисел, больших 100, допущены ошибки. Например, вместо правильного написания числа 230 в виде $\tilde{С}Л$ пишется нечто непонятное – Л $\tilde{С}$, то есть вроде "тридцать-двести". Такой процент ошибок в нумерации (> 40%), очевидно, не может быть случайным, но

может отражать то, что данный способ записи чисел изначально не был известен простановщику номеров, и применен им "под диктовку" старшего по званию и по его приказу. В пользу этого – самого радикального – утверждения говорит и то, что некоторые (не все) ошибки были когда-то исправлены, например, следы правки другими чернилами есть в номере миниатюры М.158.

А priori, возможно еще одно объяснение "сотенных" ошибок: раньше миниатюры были нумерованы по 100 через 10, а потом к их номерам были приписаны (при редактировании в XVIII веке) сотни по порядку: *Р̣*, *С̣*, *Т̣*, *У̣* и *Ф̣*. Учитывая "осведомленность" немецких историков о российских древностях (Г.-З.°Байер, например, не знал до конца жизни, что Синописис – не летописец), это предположение не выглядит слишком натянутым. Но и оно не спасает положения: его прямым следствием является то, что данные пометки делались (правились) в XVIII веке, то есть РС редактировался в это время и весьма существенно, как будет показано ниже.

4.2. О двух пропавших миниатюрах Радзивиловской летописи

Итак, мы утверждаем, что часть пометок на полях РС рядом с перемежающимися его текст миниатюрами можно интерпретировать как их номера, записанные по допетровским правилам записи чисел частью букв кириллицы с титлами. Часть соответствующих правил, необходимая для записи натуральных чисел, до 700, приведена выше во вспомогательной таблице 1.

Дополнительный (не относящийся прямо к анализу нумераций миниатюр) аргумент за возможность весьма позднего редактирования РС содержится в комментарии №0 (к л.88 в табл. 3, строка 27), приводимом отдельно:

№ 0 – миниатюра М.198 подвергалась заклеюке и перерисовке. В издании [1] приведены оба ее варианта (последний – в конце, в приложении, где собраны все наклейки с новыми рисунками). Вариант рисунка, оставшийся в основном тексте, содержит в себе обрывки слов, не относящихся к летописи. На наклейке, на ее обратной стороне, видны оставшиеся обрывки, которые организуются в строки, причем, ни на одной другой наклейке такого эффекта нет. Прочесть эти строки лишь по фотокопии нам не удалось. Ясно, однако, что проступивший на ней текст не связан с оборотной стороной листа 88, поскольку строки на ней центрированы треугольником, а строки, проступившие на наклейке, имеют обычную длину.

Комментарий № 0 – это, видимо, все, что можно извлечь из издания [1]. Издание [2] в этом вопросе более информативно. Там даются и оборотные стороны наклеенных рисунков. Все они чистые, кроме данной. Текст на ней, заверенный малым библиотечным орлом – тем же, что и на первом и последнем листах РС, – повторяет за малым исключением верхние пять строк современного листа 104. Зачем понадобилось его переписывать – не ясно. Тем более, что слово "рубль", невозможное в современном значении, тогда – в 1071 году, и еще лет двести после того, написано и здесь и там. Объяснить переделку листа 104, пользуясь скалигеровой хронологией, по-видимому, нельзя.

Таблица 3.

Древняя нумерация миниатюр РС. Основной вариант

Номер листа	№ Мин	Древний №, расшифровка	Примечания	Комментарии
7об	10	Ї 10	"Г" полусрезано	титло тонкое
9об	18	К 20	.	.
12	28	отсутствует	край листа оборван	должно быть $\tilde{\text{Л}} = 30$.
15об	38	М 40	.	.
21об	48	Ñ 50	.	.
26об	57	ξ 60	не ГРЯЗЬ ли?	вообще-то здесь , а не ξ
27	58	ξ 60	.	.
30	68	Õ 70	.	.
34	77	п 80	рядом с верхним №	вне серии ?
34	78	П 80	над копьем	цвета миниатюры
37об	87	V 90	вне серии?	отпечаток с М.98?
38	88	Û 90	"V" вместо ч(у?)	.
40об	97	Р 100	"Р" выцвело	титло отсутствует
41	98	Ř 100	"Р" выцвело	титло тонкое
44	108	Ī ?10	.	титло жирное
47об	118	PK 120	.	{см.№ 1}
59	128	Љр "130"	чернила разные	{см.№ 2}
62	138	Mr "140"	чернила разные	{см.№ 2}
69	147	л 30	.	вне серии?
69об	148	pN 150	.	.
70	149	Н 50	.	вне серии?
74	158	pξ 160	разный почерк	.
77об	168	Op "170"	.	.
79	169	О 70	.	вне серии?
82	178	Пр "180"	.	.
85	188	pv 190	"V" вместо ч(у?)	.
88	198	С 200	"С" выцвело	{см.№ 0}
91об	208	С^I 210	.	другой вид титла
95об	218	?К ?20	"С" срезано!?	.
100об	228	ЛС "230"	"Л" полусрезано	.
104	238	М 40	похоже, что был	расплывчато
109	248	С N 250	.	.
114об	258	ξ 60	"С" отсутствует	почти стерт
119	268	ОС "270"	чернила разные	{см.№ 3}
124	279	О^СП "280"	чернила разные	{см.№ 4}
130об	289	(П)V 80(90)	чернила разные	{см.№ 4}
135	299	ÛT "390"	чернила разные	.
141	309	ĪT "310"	чернила разные	I приписано
145	319	Ī(I) 20	исправлено	I выцвело

Таблица 3 (продолжение).

148об	329	ЉТ	"330"	чернила разные	{см.№ 5}
152	339	Љ→М	40	чернила разные	.
154об	349	М^ТN	"350"	чернила разные	{см.№№ 5, 6}
157	359	ξN	"50,60"	чернила разные	N подтерто
160об	369	ξ^ТО	70	чернила разные	ξ подтерто
163об	379	О→П	80	чернила разные	О стерто
166	389	ПТ V	390	трое чернил {№ 7}	П стерто
168об	399	У	90→400	чернила разные	V → У
171об	409	ЎI	410	чернила разные	.
174	419	К	10→20	так же писали на иконе (М.124).	может быть IC
177	429	Љ	30	.	.
.	430	КУ	"420"	.	подтертые
180об	439	МУ	"440"	"М" полусрезано	.
.	440	л	30	.	стерто
183об	449	ЎУ	"450"	.	.
184	450	МУ	"440"	.	подтерто
187	459	Уξ	460	УУ → "Уξ	{см.№ 8}
.	460	Ў	50	.	подтерто
190об	469	О	70	.	.
.	470	У ?	"400"	"ξ" под флагом ?	У потерто
193об	479	П^У	"480"	.	.
.	480	ничего нет		.	.
196	489	Ў	90	"V" вместо ч(у?)	под флагом
196об	490	ПУ	"480"	.	полустерто
199об	499	Ф	500	.	.
.	500	n ??	50	ГЛЮК	плохо видно
202	509	"Ў"	10	расплывчато	.
202об	510	ничего нет		ГРЯЗЬ	.
206	519	К	20	расплывчато	.
206об	520	Ў	10	.	.
209об	529	Љ	30	похоже на "М"	.
210об	530	КФ	"520"	"К" полусрезано	.
213	539	М	40	.	.
213об	540	Љ	30	"Л" плохо видно	Ф срезано
217об	549	Ў	50	.	.
.	550	МФ	"540"	"Ф" подтерто	Ф "типа" Я
222	559	ξ	60	.	.
.	560	N	50	чернила одинаковые;	2 штуки N
226	569	О	70	рядом клякса:	Ф могло быть
226об	570	ξФ	"560"	другой порядок	.
229	579	Ф ?	5??	клякса по "П" ("Н", "М"?)	.
230	580	О	70	может быть ГЛЮК	.
234об	589	Ў	90	"V"="Ч" полустерта;	карандаш?
.	590	ничего нет		край листа обрезан	.
237об	597	Ў	10	написано весьма коряво	О или Ў или Ф
.	598	ничего нет		номера X=600 не видно	.

Дополнительные (более развернутые) комментарии к таблице 3

№ 1 – далеко (у верхнего края миниатюры) есть ГРЯЗЬ, сходная по начертанию с "P̃" = 100; обе они исполнены одними и теми же чернилами и обе они "угловатые", причем "K̃" – это даже не "K̃" но "IĈ". Последнее относится и к другим "K̃", которые нумеруют миниатюры 18, 118, 219, 305 и 319. Следует также отметить, что аббревиатура "I~C" = "Иисус" написана в М.124 *в точности* так же, как и отмеченные двадцатки.

№ 2 – чернила, которыми написано "P̃" = 100, похожи на те, которые употреблялись при древней нумерации листов.

№ 3 – кавычки, в которые заключен номер расшифровки, означают, что по древним правилам записи многозначных чисел в данном случае имеет место ошибка записи: вместо "сто тридцать" получилось "тридцать сто". Аналогичная ошибка есть и во многих других местах. Всего их насчитывается ~40 %.

№ 4 – в этом месте видны явные следы правки (подчистки?) прежней нумерации на новую, отличающуюся от нее на 10 в сторону увеличения номеров с целью сохранения единого ряда десятков в нумерации.

№ 5 – в этом месте даже на фотокопии различия в цвете букв-цифр таковы, что можно утверждать о наличии ТРЕХ правок данного номера; в частности, на месте "L̃" могло быть "K̃".

№ 6 – чернила разные у всех трех букв-цифр; Ñ шикарное; в то же время M̃ полустерто. То есть происходила правка вида 340 → 350.

№ 7 – утверждение именно о ТРЕХ цветах чернил, использованных при записи и правке этого (и других, ему аналогичных) номеров миниатюр, требует следующего уточнения. Как правило, древние номера миниатюр выполнены коричневыми чернилами различного оттенка, как и сам текст. Из-за большой вариативности оттенков в тексте нельзя определенно утверждать, что это различные чернила. Однако, представляется совершенно нереальным, что при написании номера (1, редко 2, буквы) оттенок чернил менялся настолько сильно, как это видно на фотокопии, если номера не исправлялись позднее. Кроме того, в нескольких местах исправления делались черными чернилами. Черные чернила в тексте используются только в местах позднейшей правки (традиционно относимой к XVIII веку), иногда в древних номерах листов, а также в рисунках.

№ 8 – в этом месте даже на фотокопии ясно видно различие в цвете нижней и верхней частей у ξ̃. Цвет этих букв-цифр заметно отличается от цвета остальных букв-цифр, стоящих в этой таблице. Он совпадает с (основным) цветом помеченного рисунка, который в свою очередь заметно отличается от тех, которыми исполнено большинство миниатюр РС. Это означает, что нумерация миниатюр десятками проводилась во время их создания, точнее – сразу после последней их правки, при которой на М.459 появилась раскраска фона и доспехов.

Соберем теперь все неточности и ошибки во впервые обнаруженных (якобы) древних нумерациях миниатюр

1. Простановщик номеров забывал и весьма часто (примерно в 45 процентах случаев) ставить титло над числом.

2. Проставленные титла сильно разнятся между собой; их можно объединить в 2 группы: тонкие и жирные. Создается впечатление, что работали, как минимум, двое одинаково несведущих простановщиков номеров или после простановщика номеров текст обрабатывал (в большой спешке, подробнее см. [5] и [6]) еще менее опытный редактор.

3. Простановщик номеров (равно как и нумератор листов) не был сведущ в начертании и положении в кириллице буквы "Ў"; всюду в номерах миниатюр он вместо нее пользовался латинской "Ũ".

4. Простановщик номеров не был сведущ также и в начертании греческой КСИ, в номерах миниатюр он вместо нее пытался писать латинскую "Ÿ". Это привело к путанице и исправлениям, поскольку Ÿ = 400 (в кириллице это – УК; в РС – ИЖИЦА).

5. Простановщик номеров и редактор, если он был, (равно как и нумератор листов) также не были сведущи в правилах записи многозначных чисел: в ~40% случаев они могли писать, например, "ЉР" вместо "РЉ", то есть "тридцать сто" вместо "сто тридцать".

Выводы из данных пяти групп противоречий следующие:

I. Древние, выполненные старославянскими буквами-цифрами, нумерации листов и миниатюр в РС проводились людьми, для которых такая форма записи чисел была плохо знакома.

II. Кириллицу эти люди также знали НЕ в совершенстве. А так как считать их неграмотными нельзя (в XVIII веке "сапоги не тачали пирожники"), то, видимо, родным для них был латинский шрифт.

Выводы, которые можно сделать на основании проведенной систематизации пометок, следующие.

1. Почти все пометки, которые можно интерпретировать как числа, организуются в две единые, сквозные нумерации миниатюр РС.

2. Эти нумерации не сбиваются на пропущенных листах с номерами РМД и РЧ-РЧӨ, что доказывает также и отсутствие в РС как вставных, так и переставленных тетрадей.

3. Выдерживали ли они путаницу листов, начиная с современного 236, неизвестно: без введения дополнительных гипотез следует считать, что они закончились на листе 234об.

4. Они содержат в себе внутренние сбои, в результате которых нумеровались две рядом стоящие миниатюры. Эти сбои были связаны с тем, что миниатюры на листе 119 (современные номера – М.270 и М.271) были сочтены одним из простановщиков номеров за единую большую миниатюру, а миниатюра 279 с листа 124 по неясным причинам получила тот же номер 270, что и миниатюра

268 с листа 119. Миниатюра же 424 с листа 175об. (последнего в 22 тетради) поначалу была просто забыта при счете.

5. Нумерации подверглись неквалифицированной правке, видимо, позднейшей, когда правила буквенного задания чисел были забыты.

6. Несмотря на предыдущий пункт, обе нумерации сохранили связь современных номеров миниатюр с исходными (формулы $10n+8$ и $10n+7$) для номеров, начиная с 20; номер $10 = \bar{\text{I}}$ совпадает с современным.

7. Отсюда следует, что на ныне утраченном листе 8 было ДВЕ миниатюры. Отпечаток подписи к одной из них, видимо, сохранился примерно посередине левого поля листа 7об. Его трудно объяснить подписью к М.13, которая есть на современном вставном, согласно [5] и [6], листе 8.

В таком случае можно достаточно уверенно говорить о том, что было на ней изображено. Текст соответствующего листа Московско-Академического списка, которым обычно дополняют конец введения РС, в основном содержит хронологическую часть "от Адама и до Святополка". Аналогичные по структуре перечень народов и перечисление владений Хама, Сима, Иафета оставили иллюстраторов равнодушными: миниатюр к этой части текста нет. Будет резонно считать, что и всемирная хронология НЕ была проиллюстрирована. Но тогда для ДВУХ пропавших миниатюр есть только ДВА сюжета: конец описания взаимоотношения полян и хазар (его начало уже есть на М.11) и начало правления Михаила в Византии; его поход на болгар. Именно последний сюжет и обязан был попасть на миниатюру листа 8об., а первый – на миниатюру листа 8.

Разумеется, мы, как и авторы [5] и [6], полагаем, что текст бывшего листа 8 не очень сильно отличался от того, что сейчас есть в Московско-Академическом списке. Хронологическая часть там, видимо, была, но, разумеется, доскалигерова (иначе зачем было ему пропадать?) и ЗАМЕТНО более короткая. В самом деле, на листе с двумя миниатюрами тому тексту, который заимствуется сейчас из Московско-Академического списка (в таких изданиях, как [8] или [9]) может просто не хватить места. Грубые оценки показывают, что именно так и будет. Оценки более точные будут затруднены, так как всегда можно встретить возражение, что именно на этом листе было много выносных, и строки были длиннее (например, как одна из строк листа 9), и миниатюры на нем были поменьше, вроде тех, что на листах 4 и 4об. Но взяв для оценки стандартное число строк на листе – 28 и их среднюю длину – 140 мм, а размер миниатюры – из размера, например, М.32: 80 мм – расположенной на листе примерно так же, как и должна была располагаться хотя бы одна из пропавших миниатюр, получим невозможность размещения в этих условиях современного текста "хронологического листа" на одном листе. Более точные оценки в данном вопросе – дело будущего.

4.3. Вероятные остатки других нумераций миниатюр в РС

Далее отметим, что в РС есть еще одна, более короткая, нумерация миниатюр типа $(10n+5)$, приведенная ниже в таблице 4, в ее средней части.

Таблица 4.

Остатки числовых пометок на полях РС

№ листа	№ мин	Древний №, расшифровка	Примечания	Комментарии
2 8об	1 15	n CL "=" Рн	50 видимо, не номер в самой миниатюре	в самой миниатюре есть еще "сс" и еще выше – черта
76об	162	V	90 артефакт	это – угол стола на М.161!
82об	179	П	"нужно" под кляксой?	оно могло быть и срезано
84об	186	V	90 артефакт?	мог быть отпечаток от М.188
101	240	P	100 ГЛЮК, артефакт?	
119	269	C	200 в самой миниатюре	вне серии?
130	288	T	300 реален	вне серии?
139	305	K	20	может быть I C
144	315	L	30 мелкое	
146об	322	Ї	10 полустерто	ГЛЮК? вне серии
147	324	Ї	10 огромное	ГРЯЗЬ? вне серии
147об	325	M	40	
150об	335	NT	"350" мелкие	
153об	345	ξ	60 полустерта	может быть Tξ
156	355	Ö	70 полустерта	
159об	365	~	стерты	осталось видно титло
162об	375	ÿ=č ?	90	
165	385	ÿ	400	
203	511	ГЛЮКи?	(C,O ?)	вне серии
212	535	Ī	300	Странное T=I?

Как и в случае с предыдущей нумерацией, мы не знаем, чем была вызвана необходимость ее проведения. Если это очередной след подлога, то тогда, очевидно, другое дело. Начало и конец приведенной таблицы – это те немногие числовые пометки, что не вошли в две их серии, представленные в таблице 3.

Особый интерес являет собой ВЕРНОЕ (римско-славянское) числовое равенство: "150=150" (CL=PH) – в левой нижней части М.15. Видимо, оно не было замечено исследователями раньше. Мы не можем сказать о нем что-то более определенное кроме того, что размашистый стиль написания "P" очень похож на стиль написания "P" в других приписках XVI века, но надеемся, что оно будет полезно для дальнейшего анализа вставного "норманского" листа, на котором М.15 и исполнена.

4.4. Перепутанные листы в конце РС: еще 3 пропавшие миниатюры?

Расшифровка и согласование между собой всех рассмотренных нумераций РС приводит к отказу от гипотезы о первоначальном распределении последних листов РС по тетрадам, которая заявлена в [4]. Наша гипотеза, опирающаяся на анализ РС по изданиям [1] и [2], позволяет сказать про утраченный лист, который находился между 240 и 241 листами, значительно больше.

Сначала приведем данные по распределению миниатюр в конце РС по листам, а листов – по тетрадам.

Таблица 5.

Лист	Мин	Др. №	Сов. №	Исходная раскладка листов в тетрадах.			
234об	2	?90-591	589-590	Тетрадь 30 Тетрадь 31 (номера листов современные) 235----236 237----238 234----239 243----244 233----240 242----245 232----24* 241----104 ?!			
235	1	592	591				
235об	1	593	592				
236	1	594	593				
236об	2	595-596	594-595				
239	0						
239об	1	597	602				
240	0						
240об	1	598	603				
24*	на пропавшем листе с древним номером СНГ должно было быть ТРИ						
24*об	миниатюры: с древними номерами 599, 600, 601.						
241	1	602	604	237об	2	?10-611	597-598
241об	1	603	605	238	1	612	599
242	1	604	606	238об	2	613-614	600-601
242об	1	605	607	244	1	615	611
243	1	606	608	244об	0		
243об	2	607-608	609-610	245	1	616	612
237	1	609	596	245об	1	617	613

Итак, одновременный счет миниатюр по основной из двух древних и по современной их нумерации, показал, что на листе 24*, находившемся между листами 240 и 241, на котором стоял древний номер СНГ, должно было быть ТРИ миниатюры. В настоящее время мы не можем, подобно тому как то было сделано с древним листом 8, сказать, что, вероятно, было на них изображено. Более того, для проверки достаточного условия размещения их на одном листе необходимо будет сравнить стандартный объем текста на листе с тремя миниатюрами с тем, который восстанавливается по Лаврентьевской и/или по Ипатьевской летописям. Пока нам удалось оценить размер только аналогичных частей текста по изданию [11], что не очень хорошо, поскольку это издание имеет как пропуски, так и произвольные дополнения; поэтому приходится производить сильно ухудшающие точность результата пересчеты и формулировать результат о наличии в Радзивилловской летописи еще трех миниатюр как гипотезу.

Сравнение производилось следующим образом. Был взят текст от слов: "Твое есть нам сотрясе землю смуту ю яви людем своим жестокая по делом их" и до слов "том же дни и на конь его всади". Все рядом расположенные миниатюры имеют большие (9–10 см) размеры, то есть на листе 24* для текста остается $2*28-3*9 = 29$ строк; не более. Быть может, всего 26. В оценочном расчете можно полагать число строк равным 28, а следовательно, исчезнувшего

текста должно быть примерно столько же, сколько на листе 240, не содержащим миниатюр, то есть от слов "пакость землям творят. Тако и Перфирий епископ" и до слов "на Резань со Ярославом Володимировичем, со свояком своим и со Володимиром". Оказалось, что они занимают, соответственно, 39 и 50 строк, то есть либо в [11], а значит, и в Новгородской I летописи материал за эти годы расширен, либо пропавшие вместе с листом миниатюры были меньшего размера.

Дополнительным аргументом, говорящим за данную гипотезу, является и ГРЯЗЬ, сохранившаяся на М.604 и рядом с М.603 (замечательно, что "Рисунки рукописи специальной реставрации не подвергались" ([1]: т.2, с.6)). Она – эта ГРЯЗЬ – является, вероятно, отпечатками еще сырых после обводки миниатюр, древние номера которых должны были быть 599 (точно) и $600 = \tilde{X}$ либо 601. В самом деле, она никак не может быть объяснена взаимными отпечатками М.604 и М.603. В то же время на предыдущих листах 238 и 240 есть аналогичная ГРЯЗЬ с М.597 и с М.602 от пропечатывания человеческих фигур с них, что идентифицируется без труда.

4.5. О последнем листе в тридцать первой тетради

В таблице 5 жирным курсивом отмечены листы с филигранями, те же, которые взяты в кружки в [4] и ЛИСТ 104 – который ранее предположительно мог быть начальным в четырнадцатой тетради (его древний номер – $\tilde{P}E = 105$). Таким образом новая раскладка листов по тетрадам с учетом пропавшего листа 24* (с древним номером С \tilde{H} Г), который обязан был быть БЕЗ филигрانی, влечет за собой такие выводы.

Во-первых, бывший когда-то средним в 31 тетради разворот (С \tilde{M} Θ- \tilde{C} Н), оторвался, выпал из нее и был не аккуратно вложен обратно в РС, но запихнут туда кое-как – не в свою тетрадь, а в предыдущую и не точно в середину ее. Так образовалась современная путаница с номерами листов 237 и 238.

Во вторых, предположению о том, что изначально тетрадь 31 могла быть четырнадцатой, есть согласованное с анализом М.198а объяснение. Сразу, при написании первого же листа тетради 14, была допущена ошибка. Испорченная тетрадь была отложена и начата заново. Испорченный лист (на котором было еще много пустого места) пошел на заклею и перерисовку миниатюр с предыдущих тетрадей. По крайней мере, на заклею первого листа одиннадцатой тетради. В конце работы по написанию РС могла быть использована и укороченная тетрадь, благо текста для нее оставалось не слишком много – как раз на 6-7 листов.

То, что подобное предположение вообще допустимо, что работа по написанию РС могла вестись и велась отнюдь не в "тепличных" условиях, доказывается как из общих соображений (бумага была весьма дорога в те времена), так и конкретным примером весьма экономного отношения к ней писца. В самом деле, до или во время заполнения лист 188 пострадал, как-то в его левом нижнем углу приключилась дыра размером на две строки. Писец не стал "швыряться" тетрадями, но аккуратно вписал текст в оставшееся место,

огибая разрыв. При этом ему пришлось для экономии места разрывать (на 1-2 см!) слова: "Изясл--авоу", "в--едоще" и др.

Эта гипотеза имеет проверяемое следствие. На бывшем листе 104 в этом случае обязана была быть филигрань. Образцы их – "голова быка с крестом" и "голова быка с большим крестом" – приведены в [1]. Их размеры и положение на листах таковы, что при отрезании от листа его части, содержащей пять строк текста, пусть даже самых верхних, в ней останется, соответственно, либо верхняя часть креста-филиграни, либо весь крест. Что и должно быть видно "на просвет в β -лучах" на миниатюре М.198а. Разумеется, для такой проверки требуется работа с оригиналом РС. Высокого качества изображений в I томе издания [1] тем не менее недостаточно для выявления филиграней, даже с помощью использовавшихся нами современных компьютерных технологий; видимо, информация о филигранях теряется при копировании безвозвратно.

5. Поздние (?) карандашные пометки в РС

В РС имеются и другие нумерации (точнее – их следы или остатки), исполненные карандашом. Такая их характеристика требует уточнений. Рассмотрим, например, цифры 2 и 3, стоящие в правых верхних углах соответственно второго и третьего листов РС рядом с их номерами, исполненными тушью или черными чернилами. По сравнению с последними 2 и 3 кажутся карандашными. Конечно, утверждать это, основываясь только на фотокопии, трудно: пометки тонким пером другими чернилами могут ввести в заблуждение. С другой стороны, внешний вид фраз на л.251об., идущих сразу после "Слова Св. Елифания", – точно карандашный, а внешний вид пометки "NB" на л.2об. вызывает даже больше вопросов, нежели упомянутые 2 и 3. Поэтому, как и в случае изучения восточных элементов в миниатюрах РС (см. работу [16]), приведем возможно избыточную информацию по всем припискам, "похожим на карандашные", которые в дальнейшем для краткости именуются просто карандашными.

Изучение наряду с основным текстом РС сравнительно поздних карандашных пометок к нему важно уже потому, что использование содержащейся в них ошибочной информации породило многочисленные вторичные ошибки в работах, посвященных исследованию РС, вышедших до середины 60-х годов прошлого века. По информации о РС, приводимой Д. С. Лихачевым ([8], т.2, с.156), "Радзивилловский список (Библиотека Академии Наук СССР, № 34.5.30) писан полууставом в конце XV в. и имеет 617 миниатюр, из них 4 наклейки (обычно число иллюстраций неправильно считается 604)". Далее дана ссылка на поправку в исследовании [14], с.6. Очевидно, что эта ошибка была связана с карандашной фразой о 604 рисунках РС. Ясно также, что в 1948–1950 гг. еще не было известно о наклейке поверх старой миниатюры на л.95об. Через десять лет ее нашла О. И. Подобедова, оторвав большую часть наклейки, о чем (о своем первенстве) и сообщила в монографии [13] (см. сноску 2 на с. 49 о ее борьбе с М.218а в 1958 году).

5.1. Карандашные нумерации миниатюр и листов

Ниже, в таблицах 7, 8 и 9 представлен весь материал, собранный по карандашным пометкам. Как правило, ответить на вопрос, что это за пометка или что она нумерует, достаточно легко. Гораздо труднее отвечать на последующие вопросы типа "когда и зачем"? Далее приводятся основные

Оставшиеся вопросы и замечания о (в основном числовых) карандашных пометках

1. Зачем и кому были нужны N, L и гигантская 4, и являются ли они числовыми пометками вообще?

2. Зачем и когда нумеровались пятидесятые страницы с шагом в 50 страниц и пятидесятые листы с шагом в 50 листов?

3. Зачем и кем нумеровались листы 1, 2, 3, 10, 15 (дважды) и 16? Зачем и кем нумеровались страницы 321 и 339 и лист 216?

Простейший ответ: донумеровывались листы с поврежденной верхней пагинацией – не проходит. Хотя старые номера перечисленных листов действительно, либо повреждены, либо отсутствуют, непонятно, почему не донумерованы также и листы 11, 23, 43, 70, 88, 89 и др. Номера страниц 321 и 339 также вне этого ответа. Один из возможных ответов приведен ниже в ответе на вопрос 4.

4. Когда и зачем проставлены тонкий, видимо, карандашный номер СГ на листе с современным номером 191 и, возможно, карандашные же номера СД и СИ несколько правее их чернильных аналогов на листах 192 и 196?

Ответ на него представляет особый интерес. Разумеется, возможен следующий вариант ответа: один из читателей РС в задумчивости машинально повторил карандашом, случайно оказавшимся у него в руках, древние номера листов, заставивших его так крепко задуматься.

Но равновозможна и другая версия появления этих карандашных – черновых – вариантов древних номеров этих листов. Даже при традиционной датировке РС эта древняя пагинация считается моложе самого текста РС. Ее возраст соответствует времени первого переплетения тетрадей рукописи. Тем не менее, как уже отмечено выше, внешний вид номеров гораздо более древний (выцветший). Теперь это противоречие может получить и механизм своего возникновения.

Славянские номера ставились не сразу, но по предварительно изготовленному (карандашному – стираемому) шаблону, чей остаток случайно сохранился на листе 191 и др. А необходимым шаблон этот был в то время, когда производились (подробнее – см. [5]–[7]) изъятие листов и их перестановки в первой и во второй тетрадях РС. Возможно, что тогда же и в тех же целях нумеровались отдельные страницы и листы рукописи, перечисленные выше в п.3. Более 2/3 этих номеров приходится опять-таки на две первые тетради РС, что еще раз говорит за необходимость и возможность единого ответа на вопросы 3-4. Быть может, еще один остаток этого карандашного шаблона сохранился на листе 15/ŠI чуть ниже и правее самого номера. Даже после всех чисток листов от пыли, выполненных при подготовке

РС к изданию [1], остались штрихи, напоминающие *S*. Другие сохранившиеся следы этого шаблона еще можно заметить правее номеров $\check{C}H$, $\check{C}HД$, и более заметно у номеров P^DK и $\check{P}KE$. Разумеется, надо еще раз попытаться объяснить этот факт в рамках традиционной хронологии. Допустим, что некоторые номера листов в силу каких-либо причин, хотя и неясно каких, выцвели почти до невидимости и потребовали подновления. Что и было сделано. С одной стороны, это возможно и даже может хорошо объяснить повтор номера $\check{C}ГI$ на листе 201 при случайной ошибке: проставленный на миниатюре прежний номер просто не заметили. Несколько сложнее объяснять возможный повтор номеров на листах 123-124: зачем повторять номер, если можно просто обвести прежний. Но с другой стороны, это допущение никак не сможет объяснить расстановку на некоторых листах карандашных аналогов их **БУКВЕННЫХ** номеров (незачем: писец и так справится с этим нехитрым делом). И тем более не сможет объяснить их стирание (смывание) в дальнейшем: чистые участки посередине грязных правых углов листов и разводы от воды там же видны рядом (всегда чуть правее) со многими исправленными древними их номерами – $\check{C}MЗ$, $\check{C}HВ$, $\check{C}HД$ и др. Из данного предположения будет сразу следовать, что эти действия проводились тогда, когда исполнителю уже требовалась подсказка подобного рода, то есть в XIX, а скорее, в XX веке – когда **РС** уже был объявлен памятником старины глубокой, ценностью музейной. (Картина унтер-библиотекаря Петра Соколова с бритвой, или президента Сергея Уварова с мокрой тряпкой, или академика А. А. Шахматова с ластиком представляется фантастической и далее не обсуждается.) Кроме того, случайный повтор номера на миниатюре листа 201 плохо согласуется с правильным решением той же проблемы подновления номеров на 22(!) листах: 14, 88, ..., 202 и др.

5. На листе 251об. есть замечание: "На листахъ 604 рисунка".

То есть человек, считавший миниатюры и записавший результат счета после "Слова Св. Епифания", ошибся на 19, 16, 14, 13 либо на 9 миниатюр, поскольку в разное время в **РС** можно было насчитать их от 613 до 623. Величина ошибки такова, что поначалу наиболее вероятным кажется пропуск при счете всех миниатюр в одной из тетрадей.

Таблица 6.

**Распределение миниатюр по тетрадям
В двенадцатой тетради не учтены 5 повторных миниатюр**

I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1	1	11	11	9	141	153	13	17	282	299	18	25	474	500	27
2	12	39	28	10	154	171	18	18	300	314	15	26	501	524	24
3	40	55	16	11	172	197	26	19	315	338	24	27	525	545	21
4	56	72	17	12	198	218	21	20	339	366	28	28	546	562	17
5	73	94	22	13	219	236	18	21	367	396	30	29	563	581	19
6	95	118	24	14	237	252	16	22	397	424	28	30	582	605	24
7	119	123	5	15	253	271	19	23	425	449	25	31	605	613	8
8	124	140	17	16	272	281	10	24	450	473	24	32	—	—	0

Информация о распределении миниатюр по тетрадам приведена в табл. 6, в которой в первых колонках идут номера тетрадей; во вторых и в третьих колонках содержатся номера соответственно первых и последних миниатюр в тетрадах; четвертые колонки содержат количество миниатюр в тетрадах.

Из приведенных в таблице чисел следует, что первый вариант ошибки почти нереален: в этом случае считающий обязан был видеть три миниатюры с пропавшего листа 24*. Каждому из остальных может быть дано свое индивидуальное объяснение: человек, считавший миниатюры, делал это долго и пропустил их все из 3, 4, 8, 9, 14, 18, 28 или из 31 тетради. Это многообразие вариантов говорит о том, что, скорее всего, все они неверны (почему бы не полагать, что миниатюр недосчитались из-за того, что прервали их счет на одной, а продолжили его с другой, похожей на первую (многие батальные миниатюры однотипны), расположенной на листе так же, как и первая, но через 16, 14... – в общем, через столько, сколько надо – номеров после нее), а вероятный ответ надо искать совместно с ответами на другие вопросы по карандашным нумерациям миниатюр, рассмотренные в следующем пункте.

6. Нумерации миниатюр 99, 246, 296, 416, 516, 556 карандашом номерами соответственно 100, 250, 300, 400, 500, 550 может быть дано следующее, к сожалению, достаточно сложное, но единообразное объяснение. Два вторых номера учли отклеившиеся к тому времени миниатюры 198а, 199а, 200а и 201а и не учитывают две миниатюры с уже пропавшего листа 8. Числа 250 и 550 написаны одной рукой, но не той, что писала номер 400. Таким образом, где-то на листах 133–172, то есть в тетрадах 18–21 происходит сбой в счете на 16 миниатюр, вероятно из-за пропуска миниатюр всей восемнадцатой тетради. Их, правда, только 15, то есть в таком случае надо предполагать еще одну ошибку на 1 при счете миниатюр в тетрадах 19–22. Она могла произойти, например, при "передаче счета" в прежние руки. Первая пара номеров, начинающая рассматриваемую их серию, показывает, что ошибка на один номер в сотне является допустимой. Кроме того, попыткой исправления этой минимальной ошибки может также являться отмеченная разница (15 и 16). Эта ошибка могла произойти также и при попытке учета еще одной, правда, не отклеившейся, двойной миниатюры М.218 с листа 95об. С ее учетом более правдоподобным представляется рассмотрение в дальнейшем не только тех 4 миниатюр (198а, 199а, 200а и 201а), которые то ли успели, то ли не успели отклеиться к тому времени, но всех пяти наклеенных миниатюр, включая и М.218, несмотря на то что из цитированного выше отрывка из [8] как будто следует, что про наклейку на листе 95об. в 1948–1950 годах еще не знали. Но, с другой стороны, в заверке листов РС прямо говорится о шести наклейках, включая и наклейку М.88 в пустое место на листе 38. Таким образом (без учета 2 миниатюр с норманского листа и 5 наклеенных) неправильно подсчитанное общее количество миниатюр также получает свое объяснение. Но, учитывая сложность приведенной для получения необходимого ответа реконструкции, мы не можем настаивать на ней, как на единственно возможной.

Таблица 7.

Перенумерации и числовые пометки, исполненные карандашом

Лист	Число	Что нумеруется	Комментарии и	Примечания
2	2	лист – 2	.	.
3	3.	лист – 3.	.	.
10	10	лист – 10	посреди миниатюры	.
15	15.	лист – 15.	прямо поверх миниатюры есть	еще одно 15
15	S{I}	лист – SĪ	остаток образца древнего номера	?
16	16	лист – 16	.	.
26	50	страница	.	.
41	100	М. 99	видно только в издании 1902г.	срезка листа
51	51.	лист и стр.	рядом дважды зачеркнутое 100	.
76	50	+ 50 страниц	.	.
?96об	<100>		"уголок" (в изд. 1902г. его нет)	L-большое(?)
101	50.	+ 50 страниц	у номера листа 10(?) записано	100 или 101
101об	<4>	неясно что	Гигантская "4" на левом поле	номер ли?
107об	250	М.246	.	.
126	50	+ 50 страниц	.	.
132об	??0	М.296	один 0 срезан	.
146	<100>	М.321 ?	может быть и не номер	ρ – греческое
151	300	страница	у старого номера листа	.
155об	400	М.352	цифры чернильные?	.
159	159	лист 159	.	.
161об	321-	страница	.	.
170об	339-	страница	.	.
173об	?00	М.416	.	.
188	< 50>	М.463 ?	может быть и не номер	N-большое(?)
191	СГ	лист 191	полусрезан; у нижнего края	СГ = 203
192	СД	лист 192	стерт?, смыт?; рядом с номером	СД = 204
196	СИХ?	лист 196	может быть и не номер	СИ = 208
197	.	вычисления на	уменьшаемое плохо видно;	по изд. 1902г.
.	.	полях; затерто:	6062 – 5508 = 1554	ВОТ ЭТО ДА!
204об	?00	М.516	первая цифра срезана.	хорошо бы 5!
216	216	лист 216	прямо посреди миниатюры	.
225	550	М.566	справа от миниатюры	ср. л.204об. !
236об	№№	лист 239 и лл.	"Далѣе Слѣд. лт. 239 – 2430 –" и	еще есть
.	лист.	240 или 243	зачеркнутая фраза о др. листах	косая черта
240об	№№	листы 237– 238	Снизу фраза: "Слѣдуетъ лт. 237 –	237 – 238
.	лист.	и лист 241	238. 241".	перечеркнуты
243об	№№	листы 237– 239	Снизу фраза: "Слѣд. лт. 237 – 238	239 зачеркнут
.	лист.	и лист 244	239. апотомъ 244 ".	.
244	245	листы 244, 245	Сверху фраза: "эти два листа	номера жирно
245	244	соответственно	слѣдуетъ переставить".	перечеркнуты
251об	251	На листах (?)	Неясный текст загл. кириллицей	В конце 251
.	.	всего 604 рис.	(может быть и не карандаш)	?П.Соколов ?

5.2. Пометки миниатюр и листов карандашными крестами

7. Когда и по какому принципу "крестились" миниатюры?

Простейшим был бы ответ, что карандашные крестики ставились на полях РС во время фотографирования миниатюр. Дополнительным аргументом в пользу такого ответа могут служить несколько карандашных пометок "снял" на лл. 176, 211, 226 и "снято" на л.93 (плохо видно), которые мы приводим совместно с таблицей 8. Обращаем внимание на то, что в издании [1] НЕТ косоугольного двойного крестика рядом с М.565 на л.224об.! Он виден ТОЛЬКО в издании [2], причем совершенно отчетливо. Ретуширован он не был, хотя в 1902 году многие пометки и ГРЯЗЬ на листах РС были убраны с их фотокопий с благой (как, видимо, полагали издатели) целью: облегчить читателю изучение основного текста. Таким образом, становится очевидно, что какие-то переделки и подновления, подчистки записей ведутся в РС и по сей день. Это странно. И тем более странно полное отсутствие упоминаний о них в предисловии к изданию [1], где приводится "ее {рукописи} формальное описание". Говорится о постраничной чистке рукописи от пыли и не говорится, что с краев ее листов убраны (отклеены, отрезаны, отодраны?) весьма древние (как минимум начала XVIII века) их подклейки. Где они теперь, кстати говоря?.. И все ли надписи на них (наподобие многих верхних номеров листов в конце РС) были зафиксированы на их фотокопиях?

Остается надеяться, что среди людей, занимавшихся недавним изданием РС, не было граждан типа Горшмана, целеустремленно трудившегося в Военно-историческом архиве примерно в то же время и перепортившего самодеятельными приписками, подтверждающими древность проплаченных (?) генеалогий, много древних документов. Медики в конце концов признали его действия неадекватными... Адекватны ли фотокопии всех листов РС своим оригиналам, еще предстоит выяснять.

Таблица 8

Карандашные крестики в основном у миниатюр; р. – ретушь; их тип: косоугольный - к; обведенный - об; прямой - п; двойной - д.

1902	Лист	Тип	Мин	1902	Лист	Тип	Мин	1902	Лист	Тип	Мин
+	10	кд	19	+	163	кд	377	?	232	кпд?	???
+	40	кд	95	+	164	кд	380	+	232	кд	582
+р.	67	к	141	+	164	кд	381	-	232.5	кд	583
-	67.5	к	143	+	181.5	кдо	442	-	233	кдоб	584
-	99.5	ко	225	+	185	кд	453	-	234	кдо?	587
+р.	119.5	кд	270	+	190.5	кд	469	-	234.5	кд?	589
+р.	121.5	к	275	-	194	п?	481	-	234.5	кд?	590
+р.	132	кд	294	-	199	п	497	+	235	кд	591
+р.	134.5	к(д)	---	+	212	кд	537	-	235.5	кд	592
-	140.5	к	308	-	214.5	кдо	541	+	236	кд	593
-	141	коб	310	-	215	к	544	-	239.5	кд	602
+р.	141.5	к	311	-	218.5	кд	552	-	242	кд!	606
+р.	142	к	312	+	224.5	нет!	565	+	243	кдо?	608
-	145.5	к?	---	-	225.5	кд	568	+	243.5	кд!	609
-	146.5	кдо	322	?	227	кдо	572	-	243.5	кд!	610
+	149.5	кд	332	-	227.5	кд	573	+	244	к	611
р.+	150	кд	333	-	227.5	кд	574	+	244	кд	611
-	153.5	кд	344	+	228	кдо!	577	-	245.5	кдоб	613
+	159	к	---	?	230	кдо?	???	-	245.5	ко?	613

5.3. Различные карандашные пометки на полях РС

8. Оставшиеся (нечисловые) карандашные пометки собраны в таблице 9. В ней также представлены и редкие, возможно, некарандашные пометки, не являющиеся, по нашему мнению, ПП, ГЛЮКами или ГРЯЗЬю, которые можно интерпретировать как читательские пометки XVIII – XIX веков, сделанные в основном во время попыток разобраться в структуре РС, в ее отличиях от родственных ей летописей (Лаврентьевской, например) и в неправильной нумерации листов в ее конце.

Таблица 9.

Оставшиеся (нечисловые) пометки, исполненные карандашом.

Лист.	Пометки (похожие на карандашные)	Примечания
2	может быть и не карандаш	CD, а, омега NB
2об	может быть и не карандаш	
27	внизу листа "X" и двойная горизонтальная черта	цвет текста? артефакт? см. также листы 65,172,231об,241
34	ГЛЮК типа "креста" рядом с верхним номером	
35об	надпись(?) в левом нижнем углу миниатюры	
55об	две вертикальные черты;	
71	галка правее строки 5	ГЛЮК? конец чего?
71об	косой крест левее строки 8	
92	косая черта правее верхней миниатюры	
99	на правом поле латынью: "finis{h}"	
102об	сверху галка и крест	
109	уголок правее миниатюры	
109об	большая черта на левом поле листа?	
111	крест под номером	
117об	косая черта левее строки 16	
119	сверху две галки	
122	снизу стертая надпись и "?"	плохо видно
127	горизонтальная черта и "?" правее строк 5 и 8	
134об	косой крест левее строки 15	"Василкови"
143	уголок и выносное "B" – карандашное	
145об	крест и косая черта в середине строки	конец ПВЛ почти стерто
149об	косая черта слева внизу листа	
155	не карандашный двойной слеш и фраза на 2 стр.:	
155	"Съ сего мѣста \ \ ?Черниговск? ?Ипатьевск?"	
159	крест и черта на правом поле листа	
165	двойная горизонтальная черта под номером	
173	галка рядом с номером	
188	галка (под РПИ)	
193	технический брак при пересъемке (?) снизу	
196об	ГАЛЧ или ГАЛИУ, или ГАНУЛ, или ГАНЧ	
199	большой крест правее строки 5	не карандаш
206об	фраза: "Здѣсь вставка в Лавр." и еще 4 уголка	
207	большая дуга рядом с номером 207	
214	горизонтальная черта правее строки 17	
218	двойная горизонтальная черта в строке 7 снизу	
227	две косых черты далеко друг от друга: строка 2 сн.	
240об	кроме фразы есть 2 уголка и 2 вертикальные черты	

9. Не объяснена карандашная фраза о 251 листе в летописи, которая записана по стертому сразу после "Слова Св. Епифания" и до латинской дарственной, и которая заверена малым библиотечным орлом. А она очень важна ввиду наличия гипотезы о том, что изначально в данном переплете с экслибрисом и последними листами, где есть дарственная, могли быть еще чьи-либо "Слова" и "Сказания", и только потом они были изъяты и заменены собственно текстом РС. В этом случае остается непонятной ошибка типа "двадцать-десять" в нумерации последних листов, но могут быть прекрасно объяснены ошибки, связанные как с пропусками древних номеров листов, так и сами изъятия листов, поскольку было необходимо согласовывать их номера с заданным окончанием нумерации.

6. Разное

1. Наконец, следует упомянуть и об очень характерных примерах нечисловых приписок как читательских (л.176об.: "Игорь" (на фото полусрезано) и л.11: "И ОУ{стави}"; цвет чернил тот же, что и у других читательских приписок, упомянутых в [1]), так и авторских (л.56: дополнение к пятой снизу строке написано внизу листа **другим** почерком), которые "ранее исследователи {видимо} не отмечали совсем" (см. [1], т.2, с.6).

2. В РС есть тридцать авторских грамматических приписок, не отмеченных в [1] в его формальном описании. 25 из них помечены крестиком, а 4 – точками (вершинами правильного треугольника). Эти корректорские обозначения дожили и до XIX века, когда в одном из экземпляров [11], хранящемся сейчас {2001} в Музее редкой книги РГБ, одним из ее читателей были сделаны многочисленные пометки как на русском, так и на немецком по этой, якобы древней, форме. В последней **авторской** приписке (на листе 241) обращают на себя внимание слова "июнь" и "Иоанн", записанные через "i", как и положено было в просвещенном XVIII веке.

7. Заключение

1. До сих пор при интерпретации той или иной особенности оформления РС мы старались рассматривать возможно большее количество ее вариантов. Первоначально всегда делалась попытка привести объяснение, согласующееся с традиционной хронологией. Эти попытки заканчивались неудачами.

Разумеется, работа велась с некоторой выборкой материала. Эта выборка оказалась достаточно представительной: из неисследованных ранее индивидуальных пометок на полях рукописи не вошли в рассмотрение только те, которые можно отнести к категориям ГЛЮКов и ГРЯЗи. В дальнейшем предполагается проанализировать и их, во-первых, на наличие либо отсутствие в РС добавленных, переставленных и утраченных листов и, во-вторых, очевидные потери информации по краям листов. Ранее (в 1902 г.) на них еще сохранялась весьма древняя подклейка поврежденных участков; судя по листам 1 и 251, ее можно датировать началом XVII века (в традиционной хронологии). Теперь (после 1994 г.) от нее остались лишь обрывки...

2. Числовые пометки рассмотрены полностью. Полностью разобраны и составленные на их основе нумерации. Систематическая неудача рассмотрения их в рамках традиционной хронологии делает необходимым обращение к Новой Хронологии в попытке единообразного объяснения описанных выше противоречий.

Эта попытка заканчивается быстро и успешно, в смысле согласованности получаемых результатов с теми, которые были получены в работе [5] на ограниченной выборке материала (анализ вставного "норманского" листа и трех других, за ним следующих). Следствием является утверждение об отсутствии миниатюр на пропавшем листе с древним (не поддельным) номером **VI**; либо альтернативное ему утверждение о том, что древняя нумерация миниатюр является древней только внешне, а проведена она уже после исправления номеров листов 9-12. Второе утверждение более вероятно также и по чисто визуальным соображениям: листы вокруг пропавшего содержат по **четыре** миниатюры (на лицевой и оборотной сторонах). Таким образом, изъятие прежнего листа 12 (с древним номером **VI**) повлекло бы за собою сбой в нумерации миниатюр на интервале (20-40), чего не наблюдается. **Итак, "древняя" нумерация миниатюр велась до утраты листа **II** и после утраты листа **VI**. То есть, она велась одновременно со всеми переделками, произведенными в XVIII веке в первой и второй тетрадях рукописи.**

3. К аналогичным результатам приходим и при анализе других достаточно полных выборок числовых данных из **РС**:

- верхняя (позднейшая) пагинация проведена тогда, когда еще не была забыта связь символов римской десятки и арабской единицы с именем Иисуса Христа. Все единицы в ней писались как "X". Многие из них уже более похожи на "L", но в номере 191 кресты видны ясно, и доля таких номеров равна 0,21;
- нижняя (якобы древнейшая) пагинация проведена тогда, когда правила обращения с цифрами-буквами стали уже забываться; для ее написания потребовался шаблон, но несмотря на это в ней были допущены как минимум три серьезные ошибки;
- на листе 190об. знамя нарисовано поверх буквы ξ в ошибочном (раннем) номере миниатюры – 460, а на листе 187 исправленный (поздний) ее номер – 460 правился одновременно с нею. Следовательно, первоначальный вариант нумерации проводился **до**, а исправленный – **одновременно** с дорисовками миниатюр, классифицированными во II томе [1] как позднейшие.

4. Таким образом, либо мы должны считать наших ученых предков неграмотными (по крайней мере, не умеющими считать) по тем меркам, которыми мы и оцениваем науку того времени, либо признать Радзивилловский Список памятником недавней эпистолярной, то есть начала XVIII века, а наиболее древними его элементами – зеркальные "зело" – шестерки первых погодных статей, бывшие таковыми и в копированной (при написании **РС**) Радзивилловской Летописи ~ XVI века.

Работа выполнялась в рамках Компьютерной Школы при ИММ РАН и ИПМ им. М. В. Келдыша РАН. Авторы благодарят участников Проекта "История и Плагиат", терпеливо переносивших все тяготы отладки текста, а также всех слушателей Школы, чьи советы и замечания способствовали улучшению изложения этого нового для учеников средней школы материала. Особую благодарность авторы выражают О. А. Пучковой, внимательно прочитавшей рукопись и предложившей много улучшающих текст исправлений.

8. Литература

1. Радзивилловская летопись. Факсимильное издание. Тт.1-2. – М.: "Искусство", СПб.: "Глаголь", 1995.
2. Радзивилловская, или Кенигсбергская, летопись. Т.1. Фотомеханическая копия текста. 1902. – СПб., изд. Императорского Общества Любителей Древней Письменности, СХVIII, 1902.
3. А. А. Шахматов. Описание рукописи. Радзивилловская, или Кенигсбергская, летопись. Т.2. Статьи о тексте и миниатюрах рукописи. – СПб., изд. Императорского Общества Любителей Древней Письменности, СХVIII, 1902.
4. Г. М. Прохоров. Радзивилловский список Владимирской летописи по 6714 (1205/6) год. Радзивилловская летопись. Т.2. – М.: "Искусство", СПб.: "Глаголь", 1995.
5. Г. В. Носовский, А. Т. Фоменко. Империя. – М.: "Факториал", 1999.
6. Г. В. Носовский, А. Т. Фоменко. Новая хронология Руси, Англии и Рима. – М.: "Анвик", 1999.
7. Б. А. Рыбаков. Киевская Русь и русские княжества XII-XIII вв. – М.: "Наука", 1982.
8. Повесть временных лет. Тт.1-2. – М.-Л.: изд-во АН СССР, 1950.
9. Радзивилловская летопись. Полное собрание русских летописей. Т. 38. – Л.: "Наука" (Ленинградское отделение), 1989.
10. Н. А. Морозов. Новый взгляд на историю Русского государства. – М.: "КРАФТ+,ЛЕАН", 2000.
11. Летопись Несторова с продолжателями по Кенигсбергскому списку до 1206 года. – В кн.: "Библиотека российская, историческая...". Ч.1, изд.: И. И. Тауберт, И. С. Барков, СПб., 1767.
12. С. Д. Никифоров. Старославянский язык. – М.: УЧПЕДГИЗ, 1955.
13. О. И. Подобедова. Миниатюры русских исторических летописей. – М.: "Наука", 1965.
14. А. В. Арциховский. Древнерусские миниатюры как исторический источник. – М.: "Наука", 1949.
15. Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. Полное собрание русских летописей. Том III. – М., Языки русской культуры, 2000.
16. А. В. Березин, Н. С. Келлин, И. В. Соловьёв. О восточных мотивах в миниатюрах Радзивилловского списка. М., Препринт № 39, 2000